

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En esta Provincia y Peninsula, un mes. 1'50 Ptas.
En el Extranjero, un trimestre. 6'00

Número suelto, 10 céntimos; atrasado, 20

DIRECCION Y ADMINISTRACION

Calle de San José, núm. 33

TALLERES

IMPRENTA GARCIA CRUZ

FUNDADOR

Santiago Garcia Cruz

El Progreso

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

DECANO DE LA PRENSA DE TENERIFE

TARIFA DE ANUNCIOS

(Pago anticipado)

Anuncios en primera plana, 20 céntimos línea de cuerpo d'iz.
en la segunda, 10; en la tercera 5, y en la cuarta, 3...

Teléfono núm. 156

Toda la correspondencia administrativa, debe dirigirse al Sr. Administrador de EL PROGRESO

MOSAICO

Construcción de un cuartel

Con motivo de las reformas militares llevadas a cabo por la República, el cuartel de Infantería resulta ahora insuficiente para alojar a todas las fuerzas asignadas al regimiento de Tenerife.

Se hace necesario ampliar el actual cuartel o construir otro.

Nosotros optamos por la segunda solución. La primera, si bien es más hacendada, da permanencia a una construcción, llamada a desaparecer pronto, por su vejez, por su fealdad y porque no se encuentra sometida a ninguna alineación ni rasante antigua ni moderna por ninguna de las tres vías que abarca.

Además, la ampliación no es obra que se cubre con unos cuantos miles de pesetas. Cuesta 600.000; y este elevado presupuesto ya es suficiente argumento para que se gestione la concesión de otras aportaciones y con su totalidad se vaya reanexionando a la construcción de un nuevo cuartel en las afueras de la población.

Ayer este Ayuntamiento trató el asunto y predominó el criterio que exponemos: el de una nueva edificación.

El asunto quedó sobre la mesa para ulterior resolución definitiva.

Desearnos que este compás de espera no hará cambiar tal criterio. Sería lamentable que se conservara aquel emplazo en plena zona de urbanización ultramoderna.

El monopolio del agua

Quienes estaban desoídos porque nuestra representación parlamentaria no discursara en el Congreso, aunque fuese para decir cuatro tonterías, estarán satisfechos. Ayer debutó el señor Orozco en la Cámara.

Debutó tratando un problema capital para Canarias: el de las aguas.

En estas islas no hay problema de tierra. Su problema es de agua. Agua, agua, se grita por todas partes. Cuando se encuentra y aprovecha, hasta las rocas, los pedregales ásperos dan patáños, tomates, patatas o flores.

Además, el problema de las aguas se encuentra agravado en Canarias por los monopolios. Tiene razón el señor Orozco en la réplica que dió al señor Arroyo: en estas islas el sur de Tenerife no nos deja mentir—hay propietarios que aspiran a adueñarse de las aguas, y en muchas ocasiones lo logran, para luego disponer de ellas a su antojo, esclavizando a los pueblos y haciéndoselas pagar al precio exorbitante que les viene en gana.

Pero aún hay más. Esos monopolizadores de agua se oponen a toda obra de captación de nuevos caudales, sin que a ellos se les entregue gratuitamente una suma de acciones, con la cual en cualquier momento puede dominar a la empresa y moverla en un sentido que le beneficie exclusivamente, con grave daño para todos. Y si no logran esto, amparándose en preceptos criminales de la ley de aguas de la Monarquía—que es la vigente—y apelando a amistades y predicamentos, obtienen la paralización de aquellos trabajos.

Esto no puede prevalecer en una República. Por ello, por ser de justicia pedimos que la ley de Aguas se rectifique y humanice, para evitar que cualquiera cacique pueda sojuzgar a un pueblo ni a una empresa popular en su provecho particular.

El señor Arroyo se ha colocado en el sector de los monopolizadores y el señor Orozco en el del pueblo sediento. Con quién vamos a estar sino con el señor Orozco.

Almohadillas eléctricas

de la mejor calidad se han recibido en casa de Gregorio García, Puerta Canseco 30.

Desde la Gomera

Excmo. Señor:

En este pueblo de San Sebastián de la Gomera, tan sferrado a las viejas normas de la política del fenecido régimen, aún perdura un trasunto de aquellas épocas de peregrinadas solemnidades y hoy, cuando España entera pugna por cimentar un régimen nuevo, en el cual estén condensados los anhelos populares oprimidos por prejuicios seculares, aquí se sigue debatiendo una cuestión pueril, más propia de jugo de "términos infantiles", que de empingorotados ediles.

Las artimañas de la vieja política dejaron planteada en nuestro Ayuntamiento una lucha intestina; lucha que se recuerda hoy al haberse constituido el nuevo Municipio republicano con los mismos escuques de la política caudillesca.

Y he aquí nuestra honda municipalidad dividida en dos bandos: uno escudillado por el alcalde "frigor" entre los fríos, otro escudillado por el secretario. Ignoramos quién de ellos habrá de hallarse en poder de la razón, o si ese antagonismo es debido más bien a venganzas personales, que a motivos de asonamiento legal por parte del secretario que no convenga al ilustre alcaide. Solo puntualizamos que se ha dado el caso de celebrarse una sola sesión municipal en la cual se debatiesen asuntos de interés verdaderamente local; en todas las sesiones y aún fuera de ellas, se reanuda el debate y se pierde valientemente el tiempo, que necesita el pueblo gomero para viaducar su perdido prestigio.

Suponemos que no es hora de antagonismos ni politiqueros absurdos y al existe antagonismo personal entre elcaide y secretario, debe liquidarse en un terreno en el cual no sea el pueblo quien pague "el pato".

Y ya hemos tenido la desgracia de que a la renovación del Estado no haya sucedido la renovación moral de las normas de nuestro municipio, a lo menos que se dé al pueblo amplias explicaciones de lo que acontece; que se sane el ambiente perturbado y que desaparezca del municipio el perturbador o los perturbadores que hacen de los asuntos del pueblo, comidilla para sus pasiones reterras. El pueblo ha menester de hombres sanatos, no de píguiles políticos en min'atura.

Envío:

El Excmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia tiene la palabra en este asunto. El que estas líneas traza, visjo republicano o perseguido por caudales monárquicos, no puede sentir su firma al pie de este escrito por impedirlo su posición social, que le haría tal vez peligrar el pan de su familia. Pero la indignación justa en todo hombre honrado, hace comar por que la alta autoridad provincial designe un delegado con plenos poderes que dejando atrás prejuicios políticos y personales zanje de una manera rotunda el conflicto planteado.

Así o espera un viejo republicano y el pueblo gomero en general.

UN SOLITARIO

SOLO PARA HOMBRES

Los hombres de todas las clases sociales deben tener presente que la primera y única casa del archipiélago que se dedica sólo y exclusivamente a la venta de artículos para caballeros, es la

Camisería Londres, Norte, 21

Siempre lo más chic en corbatas, cinturones, etc.

Vida Literaria y Artística

Las biografías de la "Editorial España"

Acaba de publicarse la gran obra Dantón, por el ilustre escritor Hilaire Belloc, uno de los más prestigiosos hoy día en Europa, quien enjuicia admirablemente la gran figura de la revolución francesa, enmarcada en aquella su época de intensas crisis en los sistemas y las ideas políticas y sociales.

Dantón es digna hermana de otras biografías excelentes igualmente dadas a la estampa en castellano por la Editorial España, la entidad dirigida por el insigne escritor y político Luis Arsuquiza y el eminente médico y profesor Juan Negín. Estas otras biografías, a las que ya nos referimos en meses anteriores, son las siguientes:

Robespierre, por Hans Hentig; Fouché, por Stefan Zweig; El rey Barba Azul (Enrique VIII y sus seis mujeres), por Francis Hackett, y La vida privada de Tut-Ank-Hamen, por G. R. Tabouis, todas ellas por igual interesantes y eficaces—pese a la disparidad de figuras y épocas—en ofrecer al lector la verdadera reconstrucción del espíritu y el sentido de la persona y la cultura interpretadas.

La obra de Hilaire Belloc encarna verdadera maestría en el cultivo del género literario de la biografía, hoy tan en boga, como es sabido.

El espíritu del gran escritor penetra en el alma del personaje y nos ofrece su esencia emotiva con ponderación, justicia e imparcialidad. La documentación sobria, la amabilidad y soltura del relato, el estilo ágil, plácido y sugerente constituyen cualidades que no decaen a lo largo de la obra, cautivando apasionadamente al lector.

El historiador Abel-Romeo Castillo

La "Sociedad General Española de Librería", ha enriquecido recientemente su catálogo con una producción de fadole histórica: Tratado de Los gobernadores de Guayaquil del siglo XVIII, por Abel-Romeo Castillo, joven universitario ecuatoriano que ha permanecido en Europa durante algún tiempo, nutriendo su espíritu de las puras evocaciones que guardan nuestras cátedras, archivos y museos, resultado de dicha dedicación entusiasta y dilata ha sido el trazado de la obra que nos ocupa, obra de enjuicia inquisitiva y alto sentido patriótico y racial.

Dicha obra constituye una excelente monografía, de gran extensión, pues el volumen comprende casi 400 páginas tamaño cuarto mayor, y resulta un conjunto de notas históricas para el estudio completo del pasado de la gran ciudad del Pacífico durante los años de 1763 a 1803. Está ilustrada con 15 láminas y un magnífico prólogo de don Rafael Altamira.

Otras dos publicaciones de la "Sociedad General Española de Librería" aparecidas en estos días son: Doña Virtudes, por Luis C. Bosch-Labrid y El problema médico-social de la tuberculosis. La primera constituye una novela amena e interesante, de profunda observación y oculta intención satírica contra un gran sector social en que abundan tipos y sentimientos como los que tan acertadamente expone en la obra, digna hermana de Almas gemelas, la novela anterior del mismo autor, que obtuvo gran éxito.

La segunda es un estudio acerca de la más temible enfermedad de los tiempos modernos, que consume tantas vidas en flor, más por desconocimiento y falta de previsión del individuo y los sectores dirigentes que por su propia crueldad, fácil de burlar. Su autor es uno de los más destacados especialistas, con mérito ascendente y brillante hoja de servicios en tal aspecto.

ANGEL DOTOR.

tiene ni un rasguño. Mérida mata de dos pinchazos y media estocada. (Branae.)

Sexto.—Cornigacho, bravo. Es de noche. En los primeros tercios no ocurre nada. Como no hay luz el público pide la suspensión del festejo y la Guardia civil da muerte al animal. La corrida ha sido un verdadero desastre.

Valencia, que se encuentra detenida en el hotel, ha sido multado con 500 pesetas, y el banderillero Cofre, que apuñaló al toro, con 50.

Secretaría del Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife

ANUNCIO

Habiendo sido aprobado por el Excmo. Ayuntamiento en sesión del 19 de agosto último, el Padrón de Señores contribuyentes sujetos al pago del arbitrio por el concepto Retretes sin cierras hidráulicos en el presente ejercicio, se hace público que éste queda expuesto en esta Secretaría (Sección primera Hacienda) durante quince días hábiles a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Santa Cruz de Tenerife 7 de septiembre de 1931.—El Secretario, H. Fumgalo.

El expropiador

En la Secretaría del Sindicato Unico de Manresa se presenta un obrero sin trabajo, casado y con hijos, miembro activo y cotizante del sindicalismo.

—Mi situación es desesperada, camarada—dice al secretario del Sindicato—. ¿Qué hago? ¿Cómo puedo ayudarme la organización?

—Toma y ayúdate con ella como puedas—le dice el secretario del Sindicato, alargándole una pataña.

El "sintrabajo" se queda perplejo, dándole vueltas a la pistola entre las manos. Es un buen hombre, padre de numerosos hijos, trabajador de veras, buen operario...

—Toma, toma—dice al secretario del Sindicato, devolviéndole el arma—. Yo quiero ganarme la vida como obrero, no como pistolero. Para eso no sirvo.

—¿Qué no sirves? ¡Eres un borracho! No tienes qué comer, te vas a morir de hambre, te dan un arma para que defiendas tu derecho y no sabes!

El secretario del Sindicato va exaltándose y enaraja al pobre hombre un furibundo discurso exaltándole a la rebeldía y a la expropiación. El obrero agacha la cabeza, se mete la pistola en el bolsillo y se marcha.

Tres días más tarde, en la noche del sábado, se reúne la directiva del Sindicato en uno de los cafés de Manresa para ajustar cuentas. Los compañeros encargados de la cotización aportan las sumas cobradas durante la semana y se hace la distribución del dinero. Sobre la mesa van colocando unos montoncitos de pata y billetes. De súbito, un individuo irrumpen en el café y, encañonando con una pistola a los directivos del Sindicato, grita:

—¡Manos arriba! Ante el estupor del secretario del Sindicato, que buen padre de familia, a quien él mismo había dado la pistola, recoge aquella pata y aquellos billetes, se los echa en el bolsillo y desaparece. Habla tomado bien la lección.

Betrabote. El secretario del Sindicato se va al Juzgado y presenta una denuncia por robo contra el expropiador. La Guardia civil prosede a la búsqueda y captura del ladrón. Es rigurosamente histórico. (De Ahora).

Alumbre su casa

con la célebre lámpara Philips. La más antigua. La más económica. La de mayor duración. La de menor consumo. Depósito y venta: Menorio Arizaga San José, 32

Ni rutina, ni "fábrica" de sabios

Las lecciones del pasado nos autorizan a pedir que las escuelas decretadas por el ministro de Instrucción pública no puedan recordar en lo más mínimo aquellas plagas y defectos de la vieja escuela.

El gesto revolucionario, humano, eficaz y plausible que nos ha permitido saborear la República merece la admiración de todos y la cooperación de cuantos tengan influencia, simpatía, rango u obligación en los asuntos culturales. Con el nuevo régimen ha de ser cuestión de honor "matar" cuanto antes la hidra del analfabetismo. Requiere un gran esfuerzo y una voluntad desusada hasta la fecha, porque, ante los trabes y obstáculos que la escuela ha ido siempre, las iniciativas se evaporan y los entusiasmos se enfrían fácilmente en un país impresionista y mal dotado de aquellos imprescindibles elementos que el problema requiere.

Nuestro recordado correligionario el ilustre pedagogo Eduardo Benot decía que "la educación se alimentaba de oro" y esta verdad irrefutable ha sido la que ha privado a España su expansión y progreso cultural. Dinero para infinidad de cosas improductivas nunca faltó. Los presupuestos de Guerra y Marina no eran regateados; el de Instrucción, fiscalizado, discutido y aprobado con toda la avaricia y rencor. Así hemos tenido las escuelas, los maestros y los niños.

En nuestra imaginación se forja la nueva era, la nueva escuela, el triunfo de la moderna pedagogía. Venimos los pelotcos, los tiempos de la enseñanza las mansiones del futuro ciudadano culto, y pensamos en el pasado y tenemos que no pase de un ensueño y una ilusión todo lo proyectado, precisamente por la importancia y la extensión que abarca este problema magno de las veintiseite mil escuelas, que ya no podrán ser como aquéllas del pasado ni como algunas del presente. No pecaremos de exigentes, y mientras aquellos patios y jardines soñados llegan, nos contentaremos con locales higiénicos, confortables, alegres y con un material pedagógico que haga olvidar aque las casas-auleas, aquellas paredes conventuales, aquellas escuelas de sala y a caba sin ventilación, sin luz, y aquellas cuadras desventajadas en algunos puebs os se encierran a los niños en vez del ganado.

No es mucha pretensión pedir que el niño se encuentre mejor en clase que en la calle o en su hogar. Si en el aula encuentra el bienestar, el p'acar, el deso de investigar y el cariño del profesor, los resultados han de ser positivos. Hay que apartarse con horror de aquellas escuelas antiguas y de los métodos viejos. Aquella rutina, que aún subsiste en muchos aspectos, no puede continuar ni en la más lejana aldea. El centurro in-sulso, monótono, con que todavía enseñan algunos maestros las tablas, las declamaciones, la geografía, etc., las lecciones de memoria, que han de ser interpretadas tal como el libro indica y que no soporta la tierna inteligencia sin peligro, han de desaparecer. En una palabra: hay que reformar completamente la escuela y para ello se necesita verdaderos pedagogos, que, desde luego, no lo son todas los maestros, ya que éstos son más los que son de oficio, como profesión elegida para vivir, que como vocación, como impulso ansioso hacia la infancia, deso de contribuir al perfeccionamiento humano; entusiasmo para acelerar la marcha cultural de la patria.

El maestro no se improvisa. Ante nuestros ojos el que lo es de veras se agiganta y representa como la figura más digna de veneración. Y no es de ahora que opinamos que caudilleros, que muchos no ven su importancia, es la que requiere más exactitud de alma, más dosis de paciencia y serena perseverancia. El verdadero maestro ejerce un apostolado, no ejerce un oficio para el al-

Se vende

una carpintería con trabajo y máquinas. Se venden tejas y maderas viejas del derribo de la casa calle de Fermín Galán, Teobalno Powell e Imedo Seris. Razón, don Eudaldo Portell, calle de Lucas Fermín Iz Navarro, número 38, San Juan de los Rios.

Una corrida de toros en la que se mató hasta a disgusto

Corridos de toros "interesante" habrá habido; pero seguramente ninguna lo fué tanto como la que hace pocos días se efectuó en Astorga. Ha aquí la reseña que de ella hace un periódico:

Tercero.—Negro, pequeño, Mérida sale con la muleta y a cada pase es desarmado. Echándose fuera y alargando el brazo pincha unas treinta veces y suenan los tres avisos, acortándose el toro.

Cuarto.—Valencia, según nos dicen, ha saído de la plaza y Armillita se niega a matar el toro, produciéndose un comato de alteración de orden que no pasa a mayores por la intervención de los guardias. Estos salen en busca de Valencia, al que no encuentran. Por fin, Armillita accede a lidiarlo. El bicho se manso y salta al callejón varias veces. Cofre lo apuñala y se produce un escándalo mayúsculo. Al toro le sale un intestino por una de las heridas que le produjo el mencionado pró, que es detenido. El público se opone a que sea lidiado el bicho, y como no hay forma de retirarlo al corral, Armillita lo degülla desde la barrera. (Escándalo imponente.)

Quinto.—Negro, chico, Armillita coloca un par superior y cierra el toro Tino, que es aplaudido. Armillita, sin dar un solo pase, entra a matar y larga un pinchazo, saliendo corriendo. El mejicano ingresa en la enfermería, de donde dicen que no

... de unas puestas, no tiene que presentar factura de honorarios de esos que "chichendo" al prójimo... se vive y se fuma. El maestro no se improvisa, repetimos. Hay que descubrirlo, forjarlo y cuidarlo. El verdadero educador no es el que atiborra el cerebro de los niños de asignaturas y temas que no pueden comprender exactamente, sino el que sabe estudiar las diversas modalidades que tiene a la vista. Es, en resumen, y que como el artista, se inspira en las bellezas de Nature para producir sus mejores obras, o el que en el crisol sabe combinar mejor los preciosos metales para sublimar la belleza.

*Carlo Costas Alvarez*

### El paso del "Gonde Zeppelin" por Canarias

Copiamos del colega «La Voz del Norte» de Arucas, el siguiente suelto:

El «Graff Zeppelin» tuvo a bien, visitarnos en su ruta transatlántica. A las doce y cuarto de la noche del domingo, día 30, pasó por las fucas costeras denominadas Santa Elena y Matas Blancas. La nave aérea iba a poca altura, divisándose perfectamente desde tier a las cabinas de pasajeros y dependencias.

Desapareció hacia el Poniente, tras el Pico de la Atalaya. Sería necesario que se revieran bien aquellos contornos por si fueron arrojadas en ellos las sacas de correspondencia que traía el dirigible.

Como no a pintoresca diremos que al ruido enorme que producían los motores de la aeronave, un labrador de aquellos contornos se levantó creyendo que el mar había invadido sus terrenos, y su sorpresa no tuvo límites cuando en lugar del Atlante furioso que esperaba se encontró según sus palabras un barco que volaba, fantásticamente iluminado.

Desde esta ciudad fué vista asimismo la célebre aeronave por las numerosas familias que aguardaban su paso desde distintas azoteas.

### ATENCION

A 16 pesetas, zapatos con suela de crepé, para caballeros.—Gran surtido y variado en calidades y colores, a precios baratísimos.

Para señoras, a 15 pesetas zapatos de charo y piel.—Gran surtido con las últimas novedades, a precios muy bajos.

Variado surtido de zapatos y sandalias para niños de ambos sexos.—Gran variedad de modelos y muy baratos.

Variado surtido en medias y calcetines, de distintas calidades y a bajos precios.

Visite usted al Zapato de Oro, Calle 21 y compare calidad y precio con los de otros comercios análogos.

### Inauguración del "Cine Numancia"

Un éxito formidable constituyó anoche la inauguración del cine Numancia.

El amplio, sugitivo y cómodo local se vió completamente invadido por un gran gentío, que daba imponente aspecto a la eremita sala, en la cual no hay sino una clase de localidad.

Fuó proyectada la película sonora «La canción de la Estepa», que aglutinó a la concurrencia.

Hoy a las seis y media y nueve y cuarenta y cinco volverá a proyectarse el mismo film.

Con la inauguración del Cine Numancia esta capital cuenta con un nuevo y soberbio local de espectáculos que le da honra.

A la empresa enviamos nuestra sincera felicitación por el éxito y por la magnífica obra realizada, que tanto prestigio da a esta capital.

**Ricardo Hurtado,** profesor de cantil, desea trabajo. Ofertas por carta a Bernabé Rodríguez, 3.

### CARTELERA

#### Funciones para esta noche

**Cine Numancia**  
En el Cine Numancia se celebrarán hoy dos funciones, a las 6 y media y 9:45 exhibiéndose la producción sonora, «La canción de la estepa», estrenada anoche con gran éxito.

#### Parque Recreativo

A las ocho estreno de la superproducción española «El médico a palos».  
A las diez menos cuarto, la superproducción titulada «La muchacha de Londres».

#### Cine La Paz

A las ocho, la superproducción Paramount, «La frivolidad de una dama»

#### Cine Avenida

A las nueve y media la superproducción titulada «Hampa».

#### Cine Victoria

A las ocho, estreno de la superproducción titulada «La sirena de Bretaña».

A las diez menos cuarto, la superproducción cómica «Una cana al aire».

#### Cine Tenerife

A las siete y media, la película «El derecho a la felicidad».

A las nueve y media, la superproducción Luxor, «La dama del Ritz».

#### Cine Foscal

A las ocho menos cuarto, estreno de la superproducción «El puente de San Luis rey».

A las diez menos cuarto, la superproducción Ufa, «Spione».

### TALLER DE PLANCHADO

**Viera y Clavijo, 20, moderno**  
Habiendo dejado de pertenecer al taller de planchado de la calle de San Lorenzo, ponemos en conocimiento de nuestra antigua clientela, y del público en general que nos hemos establecido en la calle de Viera y Clavijo, número 20, moderno, donde nos será grato servirles con la prontitud y esmero que de antiguo tenemos acreditado.

**Consejal Delgado -- Clote Delgado**

### Ayuntamiento

#### La sesión de ayer

Con la presidencia del señor López de Vergara se reunió ayer tarde este Ayuntamiento, tratando, entre otros asuntos sin importancia, los siguientes:

Se dió lectura a una moción del señor Fernaud, proponiendo un proyecto de reformas y mejoras a realizar en la alameda de la Libertad.

El señor Calzedilla apoyó dicha propuesta, pidiendo se ampliase a las demás plazas de esta capital, siendo aprobada en tal sentido la referida proposición del señor Fernaud.

De conformidad con la informado por el ingeniero municipal, se aprobó el presupuesto de gastos formulado por la Compañía Eléctrica, para acometer determinadas reformas en el alumbrado público de la ciudad, que asciende a 12 046'36 pesetas.

Se puso a estudio un escrito del Cabildo Insular de Tenerife, interesando que por el Ayuntamiento se designe la comisión que, en unión de la de aquella corporación, estudie todo lo concerniente a la urbanización de la Avenida Meritima, cuyo asunto quedó sobre la mesa en la sesión anterior.

Propusose para integrar la misma a los concejales señores Calzedilla, Pérez Barrera, Ramírez Vizcaya y García Martín.

Después de larga discusión se acordó así:

Se da cuenta del expediente relacionado con las obras de ampliación del cuartel de San Carlos, a fin de que puedan elevarse en el mismo, en la nueva concelección, toda la fuerza que corresponde a la planta del regimiento de Infantería y que, por virtud de las últimas reformas militares ha hecho aumentar considerablemente el número de hombres que lo integran.

Según proyecto redactado por el arquitecto municipal, el presupuesto de las obras a realizar asciende a la suma de 600 mil pesetas, incluido el 15 por ciento de contrata.

Después de un debate se aprueba todo actuado sobre este asunto.

# CEMENTO "BURHAM"

## Es sin disputa el MEJOR cemento que se introduce.

### SIEMPRE EXISTENCIAS EN NUESTRO ALMACEN Y SOBRE MUELLE

ELDER DEMPSTER (TENERIFFE) LIMITED

### Prórroga de las vacaciones escolares

Conforme determina la Ley, el curso escolar en escuelas nacionales de primera enseñanza, debe empezar el primero del actual, pero teniendo en cuenta los grandes calores que en estos días se siente en los pueblos de esta provincia como igualmente vistas las múltiples peticiones de señores maestros pidiendo prórroga de vacaciones como asimismo en las mayorías de las provincias de la Península se han ampliado hasta el 16 del actual, el nuevo curso escolar que afecta al año de 1931 a 1932 den comienzo las clases en la fecha anteriormente citada o sea el 16 del actual.

Tal día todos los señores maestros nacionales se encontrarán al frente de sus respectivas escuelas y se interesa a los alcaldes den cuenta de aquellos que no lo hubiesen realizado

### Compañía Telefónica Nacional de España

La Dirección General de la Compañía en telefonema recibido hoy, me comunica que, atendiendo al ruego formulado por el Sr. Ministro de la Gobernación, el plazo dado en la nota del día 2, para la admisión de instancias de reintegro, se considera ampliado hasta el 12 del corriente.

*Jacobo Guijarro, Director del 10 Distrito*

### NOTICIAS

Al éxito que anoche supuso la inauguración del Cine Numancia, contribuyó el magnífico servicio que ha hecho al mismo los importantes Almacenes «Muebles Benlloch», quienes han vendido las 782 butacas que lleva su sala de espectáculos.

El correo interinsular «Ciudad de Melilla» saldrá para Las Palmas mañana viernes a las 8 hora en vez de las 11, con el fin de que tome el trasbordo del «Ciudad de Sevilla» y esté aquí de regreso el mismo día por la tarde, con el paseje y la correspondencia.

### Farmacia de guardia

Esta noche estará de guardia para un caso de urgencia, la farmacia de don Ricardo Castelo, situada en la plaza del 25 de julio, número 5.

### NUEVA ACADEMIA

Dirigida por señorita competente, se ha abierto una academia, donde se dan clases de mecanografía, preparaciones para empleos, bordados a máquina y confección de los mismos y flores.

Fernando Primo de Rivera (antes comento), número 67

### BLENORRAGIA

curación rápida y radical con el preparado producto alemán GONOCIN

### Recaudación de Hacienda

#### ZONA DE LA CAPITAL

#### AVISO

Se pone en conocimiento de los señores contribuyentes que no hayan hecho efectivo las cuotas correspondientes al trimestre actual, que podrá hacerlo hasta el día 10 del presente mes de septiembre; advirtiéndose al propio tiempo que una vez transcurrido dicho plazo incurrirán en el recargo del 20 por 100 de apremio por único grado, sin más notificación ni requerimiento.

Lo que se hace público para general conocimiento de los señores contribuyentes y personas interesadas.

Santa Cruz de Tenerife, 1 de septiembre de 1931.

El Recaudador.  
*Luis Renshaw.*

Se vende la espaciosa casa, número 44 de la calle de San Martín. Rávan, el Loteado don Miguel Diaz Lopez.—Volante Renz 47.



**COMEZONES Picores Granos-Rojeces**

Quando la sangre está cargada, saturada con los residuos de la asimilación, esos desperdicios, tales como burbujas de aire que suben a la superficie de la tina en la vinificación, van a estallar en la superficie de la epidermis, en donde determinan esos granos, esas lagas, esas erupciones diversas, cuya comezón, sintoma secundario, constituye una complicación penosa y temible por el suplicio que hace soportar al paciente. El enemigo está en la fortaleza, hay que expulsarlo, emprendiendo sin tardanza la cura necesaria con el

### Depurativo Richelet

ese potente modificador y purificador de la sangre, infalible en las enfermedades de la piel, las úlceras y eczemas de las piernas, el Artrismo, los Desórdenes de la circulación y todas las manifestaciones de origen sifilítico.

En todas las farmacias. Los frascos van acompañados de un folleto explicativo. Laboratorio L. Richelet, de Sedán, 6, rue de Belfort, Bayonne (B. P.).

### DEL SUCESO DE AYER

Ampliando la información que ayer dimos respecto del sangriento suceso ocurrido minutos después de las cuatro de la tarde, en la calle de la Caleta, próximo a la plaza de la Iglesia, entre Ricardo Fernández (El hombre-anuncio) y Claudio Herrera Rodríguez, a consecuencia del cual éste resultó gravísimamente herido de un navajazo de 40 centímetros de extensión en la región abdominal con salida y sección de una de los intestinos, daremos hoy estos pormenores que son del dominio público.

Ayer por la mañana Ricardo iba vestido con camisa roja y pantalón corto gris y chistera, anunciando la inauguración del Cine Numancia, cuando dió la casualidad de que detrás de él marchara Graciela Herrera Rodríguez cigarrera de oficio, en unión de una amiga. Parece ser que Graciela, lo mismo que muchos individuos de los dos sexos, comenzó a reírse de Ricardo, por el indumentario que llevaba y a llamarlo «caradura», «que fuera a trabajar a la pedrera», que no tenía vergüenza y otras cosas por el estilo. A estas frases molestas Ricardo contestó con varias groserías de arrobas, que escandalizaron a la muchacha.

Cuando Graciela fué a su casa, le dió a su madre las frases que Ricardo le lanzó. A su vez la madre se las comunicó a sus hijos Claudio y Eleuterio, quienes al momento principiaron a buscar al «hombre-anuncio» para pedirle una explicación a las groserías que dirigió a la hermana.

A tal fin estuvieron por la mañana tres veces en la sastrería de don Rucaden Castro, cuya industria anuncia también Ricardo, preguntando por éste. Como no lo hallaron ni lo vieron por la calle el mediodía se dirigieron a su domicilio, situado en la calle del Doctor Comenge. Lo encontraron almorzando y se entrevistaron con él.

Le pidieron explicación de las frases que dirigió a su hermana. Ricardo, seguramente para evitar un choque, negó que él dirigiera las aludidas groserías a Graciela. No se dieron por satisfechos los hermanos y se retiraron deseando a Ricardo para que saliera a la calle a pelear. No pasó de aquí el incidente. A primeras horas de la tarde parece que Ricardo transitaba por la plaza de la Constitución, cuando vió venir en dirección a él a Eleuterio. Tamiendo que entonces fuese agredido, penetró en el Gobierno civil, se examinó a la Comisaría y denunció que los dos hermanos Claudio y Eleuterio lo tenían amenazado y lo perseguían para pegarle.

Eleuterio penetró también en la Comisaría y denunció las frases que Ricardo dirigió a su hermana. Entre ambos se produjo entonces una violenta discusión en la Comisaría, no yéndose a las manos gracias a la intervención de policías.

De la Comisaría, para evitar que pelearan al llegar a la calle, se les echó el mismo tiempo, a uno por la puerta de la calle de San José y a otro por la plaza de la Constitución.

Parece que Eleuterio contó a su hermano Claudio este nuevo incidente.

Así las cosas, poco después de las tres Claudio se presentó de nuevo en la sastrería de don Rucaden Castro, preguntando por Ricardo.

Este no se encontraba tampoco en el establecimiento. Vista las numerosas veces que había ido a buscarlo en el día, se le dió que el quería darle algún recado urgente, se lo daría en cuanto llegara. Parece que Claudio contestó que no era recado lo que deseaba darle. Allí permaneció unos minutos hasta que se le volvió a preguntar si le pasaba algo con Ricardo con respecto de la sastrería.

Entonces parece que Claudio contó que Ricardo había insultado a su hermana, y que su hermano Eleuterio había denunciado el hecho en la Comisaría; pero que como él sabía como era la justicia, echándoles a cada uno por una puerta todo se acabaría, todo concluiría y que como no estaba dispuesto a que el asunto terminara así, buscaba a Ricardo para darle unos piñazos a ese caradura y quitarle el bastón y con él mismo darle en las costillas y en el cuello patearle la cabeza, por su vergüenza.

Ante estas palabras se le rogó que en la sastrería no diera semejante espectáculo, sino que fueran a otro sitio.

En este instante entró Ricardo en la sastrería. Suponiendo la que se venía encima, el señor Castro cogió por un brazo a Claudio, que durante todo este tiempo no se separó de la puerta, y se lo llevó a la esquina de la farmacia El Negrito. Allí habieron los dos, rogando al señor Castro a Claudio que fuera a ventilar la cuestión a otro lugar. Claudio le prometió hacerlo así, porque no era precipitado. Ricardo, que se había acercado a la puerta de la sastrería y miraba al grupo, al oír la conversación, que se sostenía en alta voz y darse cuenta de que Claudio vivía por él, se aproximó al grupo y vió

vió a jurar por sus hijos y esposa que era incierto que dirigiera frases gruesas a Graciela.

Ricardo le invitó a que le acompañara a la tabaquería del señor Franquet en que trabajaba Graciela, en la plaza de la Iglesia, para, ante la muchacha aclarar el asunto. El señor Castro se separó entonces del grupo y segundos después pasaban Ricardo y Claudio con dirección a la plaza de la Iglesia.

Por el camino parece que a Claudio se unió su hermano Eleuterio y al llegar a la calle de la Caleta, inopinadamente fué agredido a trompazos. Para defenderse sacó la navaja y con ella dió un terrible tejo a Claudio.

El herido después de atendido en la Casa de Socorro, por una ambulancia de la Cruz Roja fué trasladado en estado desesperado al Hospital civil, donde continúa en igual situación.

Como nota curiosa diremos que hoy se han ofrecido al señor Castro, para anuncio-ambulante, dos hombres.

También diremos que las burlas de que se hacía víctima a Ricardo por mujeres y hombres, llegaron hace pocos días al extremo de intentar prenderle fuego el uniforme que llevaba puesto para anunciar el Cine Numancia.

Ricardo dice que ayer solo se dirigieron en tonos violentos a un grupo de cigarreros que desde la fábrica del señor Franquet le llamaron cara dura y le dijeron que «fuera a trabajar a la pedrera», y no yendo por la calle.

### TELEGRAMAS

Madrid, 9-23-30

### Península

#### Elecciones en Tenerife

Para cubrir la vacante que el Sr. Lerroux produjo al renunciar el acta de diputado del distrito de Tenerife, se ha señalado el día 4 de octubre.

#### En el Congreso

Esta tarde se reunió el Congreso.

Se formuló varios ruegos uno de ellos del señor Orozco, que pidió que se exima a los expedientes de alumbramiento de agua de Canarias de los trámites tan engorrosos de hoy.

El Sr Arroyo contestó al Sr. Orozco, quien replicó que el actual régimen de aguas no beneficiaba sino a los propietarios que quieren conservar el monopolio de ellas.

El ministro de Fomento prometió estudiar el asunto y resolverlo previa una amplia información.

Luego se entró en el debate sobre el proyecto de Constitución.

Habló don Melquiades Alvarez, quien pronunció un discurso bastante difuso en algunos puntos.

Le contestó el Sr. Botella con un brioso discurso.

#### El batallón infantil del párvoco

Expresan de Orense que fué detenido el párvoco de Rivadavia que organizó un batallón infantil llevando los niños distintivos monárquicos. El pueblo viendo al cura entre la Benemérita, se amotinó pero el alcalde lo libertó.

#### Los falsos del trabajo

Dicen de Bilbao que en la Bolsa del Trabajo se inscribieron 4.500 obreros parados, y pudo comprarse que 600 eran falsos enviándolos al juzgado.

#### Accidenta de «auto»

Comunican de Jerez que en la calle de Lerroux a un camión se le rompió el diferencial y deslizando se apastó a tres niños, de 13, 7 y 3 años.

El chófer quedó gravemente herido y de la impresión perdió el habla.

#### Los sindicalistas contra Maciá

Participan de Barcelona que se ha confirmado la noticia de la ruptura entre la Confederación del Trabajo y el señor Maciá. Solidaridad Obrera publicó un

### Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Santa Cruz de Tenerife

Bejo el protectorado e inspección de los Ministerios de la Gobernación y de Trabajo y Previsión.

Edificio social: Calle de Pérez Galdós, números 9 y 11  
Sucursales: La Laguna, Plaza de la Catedral, número 7; Orotava, calle de Inocencio García Feo, número 6; Guimar, Plaza de la Iglesia, núm. 7  
Próximamente Sucursales en Icod, Granadilla y Garachico.

#### OPERACIONES QUE PRACTICA

Caja de Ahorros.—Libretas de Ahorro, interés 3 p. 3; Cuentas de Ahorro, interés 3 p. 3; Ahorros a plazo fijo, 4 p. 3.—Hora de despacho: De 9 a 12 y de 2 y media a 4 y media.

Monte de Piedad.—Préstamos sobre alhajas y alhajas. Préstamos con garantía de fondos de ahorros. Préstamos con garantía hipotecaria.—Hora de despacho: De 10 a 12.

## FABRICA DE GAS COKE DE GAS

Procedente de la mejor hulla inglesa «Holmside y Ryhope», destilado diariamente, de inmejorable calidad, alta potencia calorífica y de muy fácil encendido.

**Pesetas 118**

la tonelada en fábrica de 22 quintales.  
Servido a domicilio, 4'50 el quintal (al contado)  
Pedidos dirigidos a la misma Fábrica, Teléfono núm. 183 o a don Pedro Martín Dorta, Plaza de Wepler.  
Despacho todos los días hábiles

Encargue sus trabajos en la IMP. GARCÍA ORTIZ

artículo reprochando a la izquierda catalana se hubiera aprovechado de los sindicatos especialmente en los momentos electorales y dice que ahora aquella adulación se transformó en hostilidad poniéndose al lado de sus enemigos eternos para desprestigiar a los obreros.

Termina diciendo que Barcelona no olvida ni a unos ni a otros.

#### Lo que piden los practicantes

La asamblea de practicantes acordó pedir la creación del Colegio de Practicantes en las Facultades de Medicina y la sustitución del título de Practicantes por el de auxiliar de Cirujía y Medicina.

#### CAMBIOS

Libras . . . . . 54'15  
Dólares . . . . . 42'70  
Francos . . . . . 11'13

#### Se vende

una carpintería con trabajo y máquinas.  
Se venden tejas y maderas viejas del derribo de la casa calle de Fermín Galán, Teobaldo Power e Imeldo Serís.  
Razón, don Eudaldo Portell, calle de Lucas Fernández Navarro, número 58, Salamanca Chica.

#### SOLO PARA HOMBRES

Los hombres de todas las clases sociales deben tener presente que la primera y única casa del archipiélago que se dedica sólo y exclusivamente a la venta de artículos para caballeros, es la **Camisera Londres, Norte, 21** Siempre lo más chic en corbatas, cinturones, etc.

#### HISPANIA

Compañía General de Seguros

La más importante de España en el ramo de accidentes del trabajo.

Con primas muy económicas asegura: Accidentes de trabajo, accidentes individuales, individual y por agrupación, accidentes personales en viajes marítimos y estancia en países de Ultramar, responsabilidad civil de los propietarios de automóviles, coches de lujo y de industria, tripulaciones de buques y deterioro de automóviles y autocamiones.  
Agencia en Santa Cruz de Tenerife, Juan P. Schwartz, Dirección: Salinas Bayreuth, número 1, duplicado.

#### Alumbre su casa

con la célebre lámpara Philips. La más antigua. La más económica. La de mayor duración. La de menor consumo.  
Depósito y venta: 44 calle Arrieta, San José, 38

## PALACE HOTEL

#### AVISO AL PUBLICO

Se participa al público que, debiendo trasladarse en breve el "Hotel Madrid", se instalará en el mismo local, Plaza de la Iglesia, núm. 14, un nuevo establecimiento, PALACE HOTEL, el que se trata de colocar entre los de primera fila de esta capital en cuanto a comodidad, comidas, servicio, higiene, confort, etc., sin que por ello sus precios resulten gravosos.

El nuevo hotel, que contará con personal competente, trata de ofrecer precios especiales para familias y comisionistas, y precios igualmente económicos para todos sus huéspedes.

No deje usted de visitar en breve el "Palace Hotel", a tres minutos del muelle y junto a la Avenida Marítima. Inmejorable situación y excelente servicio.

### José García Palenzuela

Procurador de los Tribunales  
Se gestiona con rapidez y seriedad la resolución de toda clase de asuntos judiciales y relativos a ellos.  
Despacho: Santa Rosa 16 (a) derecha

#### AVISO

Pongo en conocimiento del público en general, el traslado de las oficinas de don Eudaldo Portell, a la calle de Lucas Fernández Navarro, número 58, en Salamanca Chica.

#### Se vende

en esta imprenta un Manual de la Masonería, o sea el Tejedor de los Ritos antiguo escocés, francés y de adopción, escrito por Andrés Cassard, gr. 33.  
Edición completamente agotada, impresa en Nueva York en 1867.

#### Ventiladores eléctricos

con un consumo de dos y medio centimos por hora, acaba de recibir Gregorio García, en Puerta Canseco, 30.

#### Almohadillas eléctricas

de la mejor calidad se han recibido en casa de Gregorio García, Puerta Canseco 30.

#### Tintorería PARIS

de Alfredo Blanes Smith  
Talleres montados a vapor fuer eléctrica.  
Lavados higiénicos en seco, tejidos sólidos en todos los colores, aparatos y quita manchas.  
Negro especial para lino.  
Despacho: Llanos XIII, 34 (frente al almacén de E. Blanes)

**OJO.** Se realizan preciosos —nunca vistos un gran surtido de zapatos para señoras, niños y caballeros, de todos los tamaños y calidades. Se replica a los compradores que pasen antes por EL ZAPATO DE ORO, calle de Angel Guimerá, número 21.

### Primera y segunda enseñanzas

Andrés Mauzano de Castro  
CRUZ VERDE, 17.

## Sres. Exportadores de Frutos

No perdáis nunca vuestro contacto con la CASA DOMENECH, quien os servirá siempre las maderas que necesitéis a los mejores precios del mercado insular y con las máximas garantías de excelente calidad y rápido servicio suficientemente probado en los años que en Canarias lleva establecida  
EXISTENCIAS PERMANENTES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO  
Constantes arribos de maderas a la disposición de su numerosa clientela  
SEBERRÍAS PROPIAS EN PORTUGAL  
VIUDA DE JUAN B. DOMENECH  
Imeldo Serís, 34 moderno.—Teléfono núm. 1.—Sta. Cruz Tenerife

#### Se vende serrín y madera vieja

RAZON: DON EUDALDO PORTELL, PUERTA CANSECO, 60.

### "Rálagas"

NOVELA por Felipe P. Ravina  
PRECIO DOS PSETAS  
De venta en todas las librerías

#### Peletería

Rambla de Pulido, 47

Importante rebaja en todos los modelos, especialmente en el calzado de señora.

#### Se vende

una acción de la galería El Arroyo de San Andrés. Para informes dirigirse a la imprenta de este diario.

## Aviso al público

El propietario del Café-Bar «El Quita Penas», pone en conocimiento del público que le favorece, que desde el día primero del corriente ha instalado en su café-bar un restaurant, en el cual se servirán comidas a la carta cualquier hora del día y de la noche hasta las dos.

La cocina se halla a cargo de una inteligente cocinera que goza de gran fama en esta capital.  
Los precios de las comidas serán muy económicos, pudiendo garantizar a las personas que me honran, que han de quedar complacidas.  
Como siempre esta casa recibirá en todos los correos marítimos de la Península y seguirá confeccionado los celebrados callos a la andaluza, pinillos rellenos etc. etc.  
No confundirse, San José, número 3.

#### Tarjetas de visita

Se imprimen con rapidez en la imprenta de este diario.

#### Recibos para participaciones de Lotería

En la imprenta de este periódico, se acaba de imprimir la TERCERA EDICION de este año, de recibos para extender las participaciones de la Lotería Nacional.

Estos recibos para que se hallen al alcance de todo el mundo, se detallan desde el número de cinco hasta el infinito. No olvidarse que la que se le extienda su participación en estos recibos, lleva el noventa por ciento de probabilidades de que su número será premiado.

#### Los tranvías insulares

benefician a los comerciantes, industriales y exportadores. ¿Conocen ustedes sus tarifas para mercancías? LOS TRANVIAS INSULARES incrementarán en breve el servicio de mercancías. Pida precios de transportes a las Estaciones.

Los precios de transporte de frutos en los tranvías insulares dejan un margen de beneficio para exportadores y dueños de camiones.

#### ALQUITRAN

Venta de alquitran propio para pavimentación de carreteras y caminos, recomendado como pintura para la conservación de postes y maderos expuestos a la intemperie, enterrados o sumergidos.

Precio por tonelada, 150 pesetas en fábrica.

Precio para mayores cantidades, convencional.

Venta al detall, 0.25 céntimos kilogramo, minimum 5 kilogramos.

Fábrica de Gas, calle de Regla, Teléfono 182.

#### 400 pesetas

mensuales obtendrá fácilmente dedicándonos horas disponibles.

Trabajo artístico manual sencillo propio para ejecutarlo entre familia (cualquier localidad). Apartado 41, Madrid.

#### Dispensario Antituberculoso Oficial de Santa Cruz de Tenerife

Canales Bajos, 1. (Lavaderos)

#### CONSULTAS GRATUITAS

Todos los días de trabajo, de seis a ocho de la tarde, se asisten y reconocen gratuitamente los enfermos por breves que se presenten, haciéndoles las exploraciones clínicas precisas, los análisis necesarios y suministrándoles medicamentos.

También se aplica la vacunación preventiva específica. Los enfermos que tengan tarjeta de Beneficencia deben llevarla.

Hay consultas especiales de niños y Cirujía.

Nota.—A los representantes de casas de específicos se ruega el envío de muestras para dar a los pobres. Sus desistivos, de los que se le acusará fraude, y además será publicado.

#### El Tranvía Santa Cruz-Tacoronte

Es propiedad de la isla. Usted tiene en él una pequeña participación, por lo que fomentando el servicio fomenta sus propios intereses.

#### Aparatos de masaje y secadores de pelo

ya han llegado casa de Gregorio García, Puerta Canseco, 30.

#### Paja para pienso

Blanca y fina, procedente de Sevilla, de la mejor calidad. Se cuenta siempre con existencias para ventas al por mayor. Para pedidos: Maximiliano Diaz Navarro

Calle San José núm. 20. Santa Cruz de Tenerife.

# CLINICA COSTA

## Instituto de Terapéutica Física

No se admiten enfermos mentales ni infecto-contagiosos

VIEIRA Y CLAVIJO, 59

### Carbón de Brezo

El almacén de calzado La Bandera Blanca participa a su distinguida clientela y al público en general que actualmente posee los mejores carbones vegetales que se producen en esta isla, contando con cantidad suficiente para admitir contratos con clientes fijos, dándoles precios especiales hasta fin de marzo del año corriente.

No confundirse: La Bandera Blanca, Alfonso XIII, número 81. - Teléfono número 369. - Pedro Martín Dorta.

### THE LONDON ASSURANCE

Compañía de Seguros de Londres. - Fundada en el año 1736

Esta compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra incendios causados por incendio, relámpago y explosivo. Está autorizada esta Compañía para operar en España por R. O. de 29 de Agosto de 1900.

Tiene hecho el depósito que marca la ley. Agents, Matias Moloway Pérez

### Enfermos



### de los OJOS

"LOIDU". Único producto italiano de fama mundial, que friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, presbitas ni vistas débiles.

PEDID HOY MISMO EL Interesante Libro Gratis

Dirección General UGO MAROEN Piazza Falcone al Vomero 1, (Italia) NAPOLI

### IMPRESOS

que se hallan de venta en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

### FE DE VIDAS

RELACIONES de jornales

RECIBOS para participaciones de Loterías

HOJAS DECLARATORIAS de importación de mercancías libres de derechos de Puertos Francos

ESTADOS DEL MOVIMIENTO de los Depósitos de Consumo

HOJAS DE RECONOCIMIENTO de substancias alimenticias

RECIBOS de alquileres de casas

CALONARIOS de vales

### HISPANIA

Compañía General de Seguros

La más importante de España en el ramo de accidentes del trabajo.

Con primas muy económicas asegura: Accidentes de trabajo, accidentes individuales, individual y por agrupación, accidentes personales en viajes marítimos y estancias en paises de Ultramar, responsabilidad civil de los propietarios de automóviles, coches de lujo y de industria, responsabilidades de buques y asteroiros de automóviles y automóviles.

Agente en Santa Cruz de Tenerife Juan P. Schwartz, Dirección: San Juan de los Rios, 1, duplicado.

# Itinerarios de la Compañía Trasmediterránea BARCELONA

## Servicios Península y Fernando Póo

Itinerarios del mes de JULIO de 1931

Nombre del vapor	Días de salida	Destino
Día 2 Navarra	Día 2 a las 20	Para Cádiz y Sevilla
Día 3 C. de Cádiz	Día 4 a las 9	Cádiz y Barcelona
Día 5 Isla de Tnfe.	Día 7 a las 12	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona
Día 9 Tordera	Día 9 a las 24	Barcelona.
Día 10 C. de Cádiz	Día 11 a las 9	Cádiz y Barcelona
Día 11 Romeu	Día 13 a las 24	Las Palmas, Cádiz y Norte de España
Día 16 Navarra	Día 16 a las 20	Sevilla
Día 17 C. de Sevilla	Día 18 a las 9	Cádiz y Barcelona
Día 19 Isla G. Carla.	Día 21 a las 12	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona
Día 23 Legazpi	Día 24 a las 10	Fernando Póo y escalas
Día 23 Un vapor	Día 23 a las 24	Barcelona
Día 24 C. de Cádiz	Día 25 a las 9	Cádiz y Barcelona
Día 25 Escolano	Día 28 a las 12	Las Palmas, Cádiz y Norte de España
Día 29 Teide	Día 30 a las 10	Las Palmas, Cádiz, escalas y Barcelona
Día 1 C. de Sevilla	Día 1 a las 9	Cádiz y Barcelona

Se admiten en ambos servicios pasajeros de primera, segunda y tercera para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes la víspera de su salida.

Para mayor comodidad de los señores viajeros, se les facilitan billetes ferroviarios, haciéndose la reserva de habitaciones en los hoteles, y, avisando con ocho días de anticipación, se les tendrán preparados los billetes kilométricos a su llegada a Cádiz.

Los despachos para embarque de carga y frutos, deben estar presentados en esta Agencia hasta doce horas antes de la salida para su salida, excepción hecha de los buques que salgan a las 9 de la mañana los que deberán estar presentados antes de las 4 de la tarde de la víspera.

La carga y frutos deben estar al costado del buque 6 horas antes de su salida, y para los que salen a las 9 de la mañana deben estar antes de las 12 de la noche, pues toda la que llegue después de aquella hora no podrá ser admitida.

### Comunicaciones entre Tenerife y Las Palmas:

Salidas de Tenerife. - Todos los domingos, lunes, jueves, viernes y sábados a las 24 h. Todos los martes y viernes a las 12 h. y todos los miércoles a las 11 h. - Salidas de Las Palmas. - Todos los domingos, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábados a las 24 h. y todos los miércoles a las 14 h.

Para toda clase de informes dirigirse a su Agente **MANUEL CRUZ** Calle de San José, número 8. - Teléfonos números 1.100 y 1.101 (Oficinas) y 584 (Caseta).

## Servicio Interinsular

Salidas de Tenerife en el mes de JULIO de 1931

Para Palma, Valverde, San Sebastián: Los días 5 y 19 a las 8 noche.  
 Para Palma, San Sebastián, Valverde: Los días 12 y 26 a las 8 noche.  
 Para Santa Cruz de la Palma: Los días 1, 8, 15, 22 y 29 a las 8 noche.  
 Para Abona, Médano, Abigos, Cristianos, Adeje, Guía, San Sebastián, Hermigua, Agulo, Vallehermoso y Valle Gran Rey: Los días 1, 8, 15, 22 y 29 a las 3 de la mañana.  
 Para Las Palmas, Arrecife, Puerto Cabras y Gran Tarajal: Los días 1, 8, 15, 22 y 29 a las 11 de la mañana.  
 Para Las Palmas, Gran Tarajal, Puerto Cabras y Arrecife: Los días 3, 10, 17, 24 y 31 a las 12 de la noche.  
 Para S. Sebastián y Valverde: Los días 8 y 22 a las 12 de la noche.  
 Para Valverde, Golfo y San Sebastián: Los días 1 y 29 a las 8 de la noche.  
 Para Las Palmas, Cabo Juby, Río de Oro y Cabo Blanco: Los días 2, 16 y 30 a las 12 de la noche.  
 Para Sardinia, Las Nieves, San Nicolás, Mogán, Arguineguin, Maspalomas, Las Palmas, Gran Tarajal, Pozo Negro, Puerto Cabras, Tifosa, Arrecife y Arrieta: Los días 2, 16 y 30 a las 12 de la noche.  
 Para Las Palmas, Sardinia, Las Nieves y San Nicolás: Los días 9 y 23 a las 12 de la noche.  
 Para Orotava, Icod, Garachico, Palma, Saucos y Tazacorta: Los días 11 y 25 a las 12 de la noche.

Estos servicios serán prestados por los siguientes buques de la flota:

Reina Victoria Viera y Clavijo La Palma León y Castillo Fuerteventura Lanzarote Gomera

Todos estos buques están dotados de todo confort para el transporte de pasaje en las mejores condiciones.

Salidas de Tenerife. - Todos los domingos, lunes, jueves, viernes y sábados a las 24 h. Todos los martes y viernes a las 12 h. y todos los miércoles a las 11 h. - Salidas de Las Palmas. - Todos los domingos, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábados a las 24 h. y todos los miércoles a las 14 h.

## Yeoward Line

Salidas del mes de Septiembre para Liverpool

Día 5 Aico  
 Día 12 Alondra  
 Día 15 Ardeola  
 Día 19 Agulla  
 Día 25 Aico

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos y reúnen las mejores condiciones en sus salidas y bodegas para el transporte de los mismos. Admitimos pasajeros en primera clase para LIVERPOOL. Tarifas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario Richard J. Yeoward sucesor de Yeoward Brothers Marina, 43. - Teléfono número 298.

## Servicio Frutero de la LINEA PINILLOS

Servicio rápido SEMANAL con nuevos buques a motor EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS

### Canarias-Marsella-Casablanca

Salidas del mes de Septiembre de 1931

Miércoles 2 Motor-correo TURIA Para Marsella, Niza y Génova  
 Miércoles 9 Motor-correo EBRO " " y Cette  
 Miércoles 16 Motor-correo DARRO " " Niza y Génova  
 Miércoles 23 Motor-correo SIL " " y Cette  
 Miércoles 30 Motor-correo TURIA " " Niza y Génova

Salidas de Casablanca para Canarias todos los sábados a mediodía. Los motores TURIA y DARRO tienen cámaras para pasaje de primera clase y los motores EBRO y SIL para pasaje de clase intermedia solamente. NOTAS. - No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria, hasta las 4 de la tarde del día de salida, no pudiéndose admitir carga alguna después de las 6 del referido día.

En los viajes de retorno hacen escala en Marsella y Casablanca para tomar la carga que se presente para estas islas.

Las frutas que estos buques conducen para Lyon o cualquiera otra plaza del interior de Francia y Suiza se trasladará directamente del vapor al vagón el mismo día de su llegada a Marsella, incluso las mercancías cuyo despacho de Aduanas debe efectuarse en Marsella.

Antonio Ledesma, Agente. - Oficinas: Marina, número 43.

## José Peña Hernández

SERVICIO MARITIMO INTERINSULAR

en especial para los puertos de la isla de Tenerife, por los buques ISORA, ADEJE, DELFIN y SAN MIGUEL

Salidas bi-semanales para el Sur Salidas semanales para Garachico

Se admite carga todos los días laborables

Oficinas: Muelle Principal. - Dirección telegráfica: "Delfin". - Teléfono 680.

## BANCO HISPANO AMERICANO

Casa central: MADRID

Capital autorizado . . . . . 200.000.000 de pesetas  
 Id. desembolsado . . . . . 100.000.000 de pesetas  
 Reservas . . . . . 38.490.132 de pesetas

### Sucursales en Canarias

Santa Cruz de Tenerife - Las Palmas  
 Santa Cruz de la Palma - Gutmar y Arucas  
 Agencias Urbanas en Las Palmas  
 Calle de Triana y Puerto de la Luz  
 140 Sucursales en España y Norte de Africa, 140  
 Realiza operaciones de Bancos y Bolsas en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta burocráticamente toda operación comercial.  
 Es el banco de crédito para viajar por todo el mundo.

# COGNAC TERRY



Compre Neumáticos

## FISK

RED-TOP ACORDONADOS

La mejor recomendación que tienen estos neumáticos

¿Dónde se venden más Red-Tops? En lugares donde los caminos son muy rudos. Porque los dueños de vehículos que tienen que frecuentar dichos caminos diariamente, pronto encuentran la clase que más les conviene, por su resistencia y economía. Por eso es que siempre acaban por usar Red-Tops.

¿Hay prueba más conclusiva de su inusitada resistencia, que su incesante demanda donde el trabajo es más árduo?

Su robusta y resistente superficie roja de rodadura es característica que hace posible tal servicio.

Hay un modelo de neumático Fisk para cada coche, cada camino y cada recurso. Su calidad es indiscutible.

Distribuidores ALVARADO & VEGA Las Palmas

The Fisk Tire Export Co., Inc., 315 W. 57th St., Nueva York, U.S.A.

# FISK